An impressionistic painting of a building facade with windows, rendered in a style with visible brushstrokes and a vibrant color palette of blues, greens, and yellows. The painting is the background for the top half of the page.

**OLD COLONY LIMITED ENGLISH
PROFICIENCY (LEP) PLAN/
LANGUAGE ASSISTANCE PLAN**

OCTOBER 2022

OLD COLONY PLANNING COUCIL
70 School Street • Brockton MA 02301
Prepared under MassDOT Contract 114676

Old Colony Planning Council (OCPC)

OCPC Officers

President	Valerie Massard, AICP
Treasurer	Rebecca Coletta
Secretary	Sandra Wright

COMMUNITY	DELEGATE	ALTERNATE
Abington	Steven Santeusanio	Alex Hagerty
Avon	Frank Staffier	John Costa
Bridgewater	Sandra Wright	
Brockton	Sydné Marrow	Preston Huckabee, P.E.
Duxbury	Vacant	George D. Wadsworth
East Bridgewater	Peter Spagone, Jr.	John Haines
Easton	Jeanmarie Joyce	
Halifax	Vacant	
Hanover	Rhonda Nyman	Steve Louko
Hanson	Antonio M. DeFrias	Joe Campbell
Kingston	Valerie Massard, AICP	Paul Basler
Pembroke	Rebecca Colletta	Alysha Siciliano-Perry
Plymouth	Lee Hartmann, AICP	
Plympton	Christine Joy	
Stoughton	Marc Tisdelle	Craig Horsfall
West Bridgewater	Eldon F. Moreira	
Whitman	Noreen O'Toole	Daniel Salvucci
Delegate-at-Large	Vacant	

OCPC Staff

Mary Waldron	Executive Director
Brenda Robinson	Fiscal Officer
Megan Fournier	Senior Executive Assistant
David Klein	AAA Administrator
Sean Noel	AAA Management Assistant
Lila Burgess	Ombudsman Program Director
Jane A. Selig, LCSW	Ombudsman Program Assistant
Gabrielle Sylvain-Jean	Assisted Living Program Ombudsman
Richard Henry	Ombudsman Assistant Director
Laurie Muncy, AICP	Principal Comprehensive Planner
Joanne Zygmunt	Senior Economic Development and Environmental Planner
Dottie Fulginiti	Economic Recovery Planner
Andrew Vidal	GIS Manager
Charles Kilmer, AICP	Assistant Director/ Transportation Program Manager
Raymond Guarino	Principal Transportation Planner
William McNulty, PTP	Principal Transportation Planner
Guoqiang Li, PTP	Principal Transportation Planner
Kyle Mowatt	Senior Transportation Planner
Shawn Bailey	Senior Transportation Planner

Old Colony Metropolitan Planning Organization (MPO)

The Honorable Robert F. Sullivan	Mayor, City of Brockton
Betty Cavaco	Chairman, Select Board, Town of Plymouth
Meredith Anderson	Clerk, Board of Selectmen, Town of West Bridgewater
Daniel Salvucci	Vice Chairman, Board of Selectmen, Town of Whitman
Jamey Tesler	Secretary and CEO, Massachusetts Department of Transportation (MassDOT)
Jonathan Gulliver	Highway Administrator, Massachusetts Department of Transportation (MassDOT)
Michael Lambert	Administrator, Brockton Area Transit Authority (BAT)
Valerie Massard, AICP	President, Old Colony Planning Council (OCPC)

Joint Transportation Committee (JTC)

JTC Officers

JTC Chairman	Noreen O'Toole
JTC Vice Chairman	Daniel Salvucci

COMMUNITY	DELEGATE / ALTERNATE
Abington - Delegate	John Stone
Abington - Alternate	Bruce Hughes
Avon - Delegate	William Fitzgerald
Bridgewater - Delegate	Robert B. Wood
Brockton - Delegate	Patrick Hill
Duxbury - Delegate	Peter Buttkus
East Bridgewater - Delegate	John Haines
Easton - Delegate	David Field, P.E.
Easton - Alternate	Greg Swan, P.E.
Halifax - Delegate	Steven Hayward
Hanover - Delegate	Victor Diniak
Hanson - Delegate	Jamison Shave
Kingston - Delegate	Paul Basler
Pembroke - Delegate	Gene Fulmine
Plymouth - Alternate	James Downey
Plympton - Delegate	Robert Firlotte
Stoughton - Delegate	Marc Tisdelle
West Bridgewater - Delegate	Chris Iannitelli
Whitman - Delegate	Noreen O'Toole
Whitman - Alternate	Daniel Salvucci
Delegate-at-Large	

Agency Representation

MassDOT	David Mohler, AICP
MassDOT	Raissah Kouame
MassDOT District 5	Mary-Joe Perry
MassDOT District 5	Pamela Haznar, P.E.
BAT	Michael Lambert
BAT	Glenn Ann Geiler
FHWA	Andrew Reovan
FTA	Leah Sirmin
FTA	Peter Butler
Brockton Traffic Commission	Captain Mark Porcaro

OCPC Transportation Staff

Charles Kilmer, AICP	Assistant Director/ Transportation Program Manager
Shawn Bailey	Senior Transportation Planner
Raymond Guarino	Principal Transportation Planner
Guoqiang Li, PTP	Principal Transportation Planner
William McNulty, PTP	Principal Transportation Planner
Kyle Mowatt	Senior Transportation Planner
Andrew Vidal	GIS Manager

Notice of Nondiscrimination Rights and Protections to Beneficiaries

Federal "Title VI/Nondiscrimination" Protections

The Old Colony Metropolitan Planning Organization (MPO) operates its programs, services, and activities in compliance with federal nondiscrimination laws including Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (Title VI), the Civil Rights Restoration Act of 1987, and related statutes and regulations. Title VI prohibits discrimination in federally assisted programs and requires that no person in the United States of America shall, on the grounds of **race, color, or national origin** (including **limited English proficiency**), be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination under any program or activity receiving federal assistance. Related federal nondiscrimination laws administered by the Federal Highway Administration, the Federal Transit Administration, or both prohibit discrimination on the basis of **age, sex, and disability**. These protected categories are contemplated within the Old Colony MPO's Title VI Programs consistent with federal interpretation and administration. Additionally, the Old Colony MPO provides meaningful access to its programs, services, and activities to individuals with limited English proficiency, in compliance with US Department of Transportation policy and guidance on federal Executive Order 13166.

State Nondiscrimination Protections

The Old Colony MPO also complies with the Massachusetts Public Accommodation Law, M.G.L. c 272 §§ 92a, 98, 98a, prohibiting making any distinction, discrimination, or restriction in admission to or treatment in a place of public accommodation based on **race, color, religious creed, national origin, sex, sexual orientation, disability, or ancestry**. Likewise, the Old Colony MPO complies with the Governor's Executive Order 526, section 4 requiring all programs, activities, and services provided, performed, licensed, chartered, funded, regulated, or contracted for by the state shall be conducted without unlawful discrimination based on **race, color, age, gender, ethnicity, sexual orientation, gender identity or expression, religion, creed, ancestry, national origin, disability, veteran's status** (including Vietnam-era veterans), or **background**.

Additional Information

To request additional information regarding Title VI and related federal and state nondiscrimination obligations, please contact:

Old Colony Planning Council
Title VI/ Nondiscrimination Coordinator
Mary Waldron
70 School Street
Brockton, MA 02301
508-583-1833 Extension 202
mwaldron@ocpcrpa.org

Title VI Specialist
MassDOT, Office of Diversity and Civil Rights
10 Park Plaza
Boston, MA 02116
857-368-8580
TTY: 857-368-0603
MASSDOT.CivilRights@state.ma.us

Complaint Filing

To file a complaint alleging a violation of Title VI or related federal nondiscrimination law, contact the Title VI Specialist (above) within 180 days of the alleged discriminatory conduct.

To file a complaint alleging a violation of the state's Public Accommodation Law, contact the Massachusetts Commission Against Discrimination within 300 days of the alleged discriminatory conduct at:

Massachusetts Commission Against Discrimination (MCAD)
One Ashburton Place, 6th Floor
Boston, MA 02109
617-994-6000
TTY: 617-994-6196

Translation

English

If this information is needed in another language, please contact the MPO Title VI Coordinator at 508-583-1833 ext. 202.

Spanish

Si necesita esta información en otro idioma, por favor contacte al coordinador de MPO del Título VI al 508-583-1833 ext. 202.

Portuguese

Caso estas informações sejam necessárias em outro idioma, por favor, contate o Coordenador de Título VI da MPO pelo telefone 508-583-1833, Ramal 202

Chinese Simple

如果需要使用其它语言了解信息，请联系Old Colony大都会规划组织（MPO）《民权法案》第六章协调员，电话508- 583-1833，转202。

Chinese Traditional

如果需要使用其他語言瞭解資訊，請聯繫Old Colony大都會規劃組織（MPO）《民權法案》第六章協調員，電話508- 583-1833，轉202。

Vietnamese

Nếu quý vị cần thông tin này bằng tiếng khác, vui lòng liên hệ Điều phối viên Luật VI của MPO theo số điện thoại 508- 583-1833, số máy nhánh 202.

Haitian Creole

Si yon moun bezwen enfòmasyon sa a nan yon lòt lang, tanpri kontakte Koòdonatè a Title VI MPO nan 508-583-1833 ext. 202.

French Creole

Si yon moun vle genyen enfòmasyon sa yo nan yon lòt lang, tanpri kontakte Kowòdinatè MPO Title VI la nan nimewo 508-583-1833, ekstansyon 202.

Russian

Если Вам необходима данная информация на любом другом языке, пожалуйста, свяжитесь с Координатором Титула VI в МРО по тел: 508-583-1833, добавочный 202.

French

Si vous avez besoin d'obtenir une copie de la présente dans une autre langue, veuillez contacter le coordinateur du Titre VI de MPO en composant le 508-583-1833, poste 202.

Italian

Se ha bisogno di ricevere queste informazioni in un'altra lingua si prega di contattare il coordinatore MPO del Titolo VI al 508- 583-1833 interno 202

Mon-Khmer, Cambodian

ប្រសិនបើលោក-អ្នកត្រូវការបកប្រែព័ត៌មាននេះ សូមទាក់ទងអ្នកសម្របសម្រួលជំពូកទី**6** របស់ **MPO** តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ **508-583-1833** រួចភ្ជាប់ទៅលេខ **202**។

Arabic

إذا كنت بحاجة إلى هذه المعلومات بلغة أخرى، يُرجى الاتصال بمنسق الفقرة السادسة لمنظمة التخطيط الحضري على الهاتف: 508- 583-1833 و ثم اضغط الأرقام 202.

Updated December 2019

Old Colony Planning Council

Table of Contents

Introduction.....	2
Law and Policies Guiding Limited English Proficiency Plans	2
Who is an LEP Individual?	3
LEP Assessment for the Old Colony Metropolitan Planning Organization	3
Meeting the Requirements	6
Safe Harbor Stipulation and LEP Thresholds	7
Providing Notice to LEP Persons	7
Identifying Persons Who May Need Language Assistance	8
Language Assistance	9
MPO Staff Training.....	10
Monitoring and Updating the Language Assistance Plan	10
Appendix A: 2020 U.S. Census Language Identification Flashcards	11

INTRODUCTION

The Old Colony Metropolitan Planning Organization (MPO) is responsible for a continuing, cooperative, and comprehensive transportation planning process in the Old Colony Region that encompasses the communities of Abington, Avon, Bridgewater, Brockton, Duxbury, East Bridgewater, Easton, Halifax, Hanover, Hanson, Kingston, Pembroke, Plymouth, Plympton, Stoughton, West Bridgewater, and Whitman. This planning process guides the use of federal and state dollars spent on existing and future transportation projects or programs. The Limited English Proficiency (LEP) Plan/ Language Assistance Plan (LAP) plays an integral role in the MPO process. This document will detail the LEP Plan developed in conjunction with best-practice standards for public involvement.

The intent of this Limited English Proficiency Plan is to ensure access to the planning process and information published by the MPO where it is determined that a substantial number of residents in the Old Colony Region do not speak or read English proficiently. The production of multilingual publications and documents and/or interpretation at meetings or events will be provided to the degree that funding permits based on current laws and regulations.

LAW AND POLICIES GUIDING LIMITED ENGLISH PROFICIENCY PLANS

The LEP/ LAP Plan will be assessed and evaluated as part of the Metropolitan Planning Organization certification by the Federal Highway Administration (FHWA) and the Federal Transit Administration (FTA). The following matrix illustrates these laws, policies, and considerations:

Title VI of the Civil Rights Act of 1964	Limited English Proficiency Executive Order 13166
Federal Law	Federal Policy
Enacted in 1964	Enacted in August 2000
Considers all persons	Considers eligible population
Contains monitoring and oversight compliance review requirements	Contains monitoring and oversight compliance review requirements
Factor criteria is required, no numerical or percentage thresholds	Factor criteria is required, no numerical or percentage thresholds
Provide protection on the basis of race, color, and national origin	Provides protection on the basis of origin
Focuses on eliminating discrimination in federally funded programs	Focuses on providing LEP persons with meaningful access to services using four factor criteria
Annual Accomplishment and Upcoming Goals Report to FHWA	Annual Accomplishment and Upcoming Goals Report to FHWA

WHO IS AN LEP INDIVIDUAL?

According to the United States Department of Justice, a Limited English Proficiency individual or LEP is a person who does not speak English as their primary language and who have a limited ability to read, speak, write, or understand English. As a recipient of federal funding, the MPO must take reasonable steps to ensure meaningful access to the information and services it provides. As noticed in the [Federal Register/Volume 70, Number 239/Wednesday December 14, 2005/Notices](#), there are four factors to consider in determining “reasonable steps”.

- Factor 1: The number and proportion of LEP persons in the eligible service area
- Factor 2: The frequency with which LEP persons encounter MPO programs
- Factor 3: The nature or importance of the service provided by MPO programs
- Factor 4: The resources available and overall cost of MPO programs

The USDOT Policy Guidance provides recipients of federal funds substantial flexibility in determining what language assistance is appropriate based on a local assessment of the four factors listed above. The following is an assessment of need in the Old Colony Region in relation to the four factors and the transportation planning process.

LEP ASSESSMENT FOR THE OLD COLONY METROPOLITAN PLANNING ORGANIZATION

Factor 1: The Number and Proportion of LEP Persons in the Eligible Service Area.

The first step towards understanding the profile of individuals that could participate in the transportation planning process is a review of U.S Census data. Tables 1 and 2 below display languages spoken and the number of individuals who are LEP. For our planning purposes, we are considering people that speak English “less than very well” and only the top three language groups (Spanish; Haitian, Creole, or Cajun; and Other Indo-European Languages (in which Portuguese is included) are included in the analysis.

Table 1, derived from the 2020 US Census American Community Survey, shows the number and percent of persons who are five (5) and older, with regard to their English language skills, for the communities within the MPO area. It should be noted that the U.S. Census has changed how it collects data on the number of LEP individuals in a given area. In years past, the U.S. Census collected LEP data down to the census block level, but due to privacy concerns, the U.S. Census no longer gets as granular in its LEP data collection efforts. In the case of the Old Colony Region, LEP data is collected on the community level, and with some communities, LEP information is provided only on a multi-community level.

As seen in the table below, approximately 6.5% of the MPO area population is not proficient in English. The City of Brockton has the greatest total of LEP persons at 20.1%. The second-highest total of LEP individuals is in the Town of Stoughton at 6.7%.

**Table 1: Limited English Proficient Person by Community
2020 ACS 5-Year Estimates (Table C16001) – LEP Languages**

Community	Population 5 Years and Older	Number of LEP Persons	Percent of LEP Persons
Abington	15,353	559	3.6%
Avon	4,250	253	6.0%
Bridgewater	26,200	333	1.3%
Brockton	89,169	17,296	20.1%
Duxbury	15,124	77	0.5%
East Bridgewater	13,623	277	2.0%
Easton	24,119	297	1.2%
Halifax	7,495	11	0.1%
Hanover	13,608	167	1.2%
Hanson	10,483	129	1.2%
Kingston	13,091	136	1.0%
Pembroke	17,597	58	0.3%
Plymouth	58,428	1,111	1.9%
Plympton	2,803	4	0.1%
Stoughton	27,471	1,853	6.7%
West Bridgewater	6,842	108	1.6%
Whitman	14,435	233	1.6%
Total:	360,091	23,532	6.5%

Table 2 shows the number and percent of LEP persons by language spoken at the individual’s home constituting 5% of the Old Colony MPOs region area’s population or 1,000 people or more in said area. Of the total LEP persons within the Old Colony MPO’s area meeting this measure, 46.8% speak French, Haitian, or Cajun Languages, making this the most significant percentage of the area’s LEP population. The second most common language of the area’s LEP population is Other Indo-European Languages (which include Portuguese and Cape Verdean Creole) at 32.1%. Spanish speakers make up 21% of the service area’s LEP population.

**Table 2: Language Spoken at Home by LEP Persons – Old Colony MPO Area
2020 ACS 5-Year Estimates (Table C16001) – LEP Languages**

LEP Person	Spanish Language	French, Haitian, or Cajun Languages	Other Indo-European Languages
5 years older Total	4,946	11,022	7,564
Percent of all LEP Persons	21.0%	46.8%	32.1%

Factor 2: The Frequency in which LEP Encounter MPO Programs

Since the Old Colony MPO 2020 LEP Plan update, which used the 2018 U.S. Census American Community Survey five-year data estimates, the MPO region has seen growth in the number of LEP individuals. The number of LEP individuals has grown from 22,432 to 23,532, an 4.9%

increase. In the previous report, U.S. Census ACS data was only available in multiple community levels. This report utilized a different data set that provided data on the community level, but not as language specific. To date, no requests have been made to the MPO by individuals or groups for Spanish, Portuguese (Cape Verdean Creole), Haitian French Creole, or any other language interpreters or publications. The MPO staff continue to utilize the 2020 U.S. Census Language Identification Flashcards (which are listed in Appendix A) along with the language capabilities of staff members.

An underlying principle of the Old Colony Metropolitan Planning Process is public participation, coordination, and consultation with appropriate agencies and groups. The MPO staff engages the public to the maximum extent possible through outlets such as social media pages, the OCPC newsletter, and OCPC's ROA (Reflections, Opportunities, and Action) Taskforce. The various strategies are deployed, documented, and evaluated through the annual MOE (Measures of Effectiveness) Report. These strategies consist of activities designed to build better relationships with citizens that are engaged with their communities and businesses, along with individuals of "traditionally underserved" communities and Limited English Proficiency, local officials, non-profit organizations, and transportation agencies. The main purpose of the public participation process is to educate and inform stakeholders on new initiatives affecting transportation, economic development, and land-use policy changes. The process is designed to fulfill federal aid requirements and to document people's transportation and land use needs in their communities.

The strategies the Old Colony MPO staff employ to reach out to the Limited English Proficiency population in the region are developed through surveys and direct engagement through LEP community support groups. Surveys are a reliable tool to reach individuals that feel too timid to participate with the public and for individuals that cannot attend meetings and outreach activities. Surveys are available in multiple languages: English, Spanish, Portuguese (Cape Verdean Creole), and Haitian French Creole. Consultation with community groups like Associacao Caboverdiana de Brockton, Inc., Brockton Area Multi-Services, Inc., Latin American Health Institute, South Shore Haitians United for Progress, and Brockton Interfaith Community also supports the efforts of reaching the LEP population.

Factor 3: The Importance of the Service Provided by the MPO Program

MPO programs use federal funds to plan for future transportation projects and therefore do not include any direct service or programs that require vital, immediate, or emergency assistance, such as medical treatment or services for basic needs (like food and shelter). Further, the MPO does not conduct required activities such as applications, interviews, or other activities before participation in its programs or events. Involvement by any citizen with the MPO or its committees is voluntary. The MPO, however, must ensure that all segments of the population, including LEP persons, have been involved or have had the opportunity to be involved in the transportation planning process, in order to be consistent with the goals of the Federal Environmental Justice program and policy. The impact of proposed transportation investments on underserved and underrepresented population groups is part of the evaluation process in the use of federal funds in four major areas for the MPO:

- The [Unified Planning Work Program](#)

-
- The [Transportation Improvement Program](#)
 - The [Long-Range Transportation Plan](#) (covering 20 + years into the future)
 - [Public Participation Plan](#) (which includes the [Measures of Effectiveness Report](#))

Inclusive public transportation is a priority consideration in Old Colony MPO plans, studies, and programs. The impacts of transportation improvements resulting from these planning activities have an impact on all residents. Understanding and continued involvement are encouraged throughout the process. The MPO is concerned with input from all stakeholders, and every effort is taken to make the planning process as inclusive as possible. As a result of the long-range transportation planning process, selected projects receive approval for federal funding and progress towards project planning and construction under the responsibility of local jurisdictions or state transportation agencies. These state and local organizations have policies to ensure LEP individuals can participate in the process that shapes where, how, and when a specific transportation project is implemented.

Factor 4: The Resources Available and Overall MPO Cost

Given the size of the LEP population in the MPO area and current financial constraints, full multilanguage translations of large transportation plan documents and maps are not considered warranted at this time; however, the continued presence of large populations of Spanish, Haitian French Creole, and Portuguese (Cape Verdean Creole) speaking populations in the MPO service area makes offering translation in these languages when requested a sound community investment.

The MPO intends to make the Executive Summary for the Regional Transportation Plan, the Transportation Improvement Program, the Public Participation Plan, and other key documents available in multiple languages by request. To accommodate the cost, these summaries may be presented in alternative formats, such as brochures or newsletters, which are designed to capture all of the significant points of the full document. The MPO will continue collaborative efforts with state and local agencies to provide language translation and interpretation services when practical and in consideration of the funding available. The translation of these documents will be offered after the final English version has been completed and a request made to the Title VI Coordinator. Spanish, Haitian French Creole, and Portuguese (Cape Verdean Creole) outreach materials from organizations such as federal, state, and local transportation agencies will be used when possible.

MEETING THE REQUIREMENTS

Engaging the diverse population within the MPO area is important. The MPO is committed to providing quality services to all citizens, including those with limited English proficiency. Portuguese (Cape Verdean Creole) is the most dominant language spoken by LEP individuals in the Old Colony MPO Area, followed by Haitian French Creole and then Spanish.

Safe Harbor Stipulation and LEP Thresholds

Federal law provides a “safe harbor” stipulation so recipients of federal funding can ensure compliance with their obligation to provide written translations in languages other than English with greater certainty. A “safe harbor” means that as long as a recipient (the MPO) has created a plan for the provision of written translations under a specific set of circumstances, such action will be considered strong evidence of compliance with written translation obligations under Title VI. However, failure to provide written translations under the circumstances does not mean there is noncompliance, but rather provides for recipients a guide for greater certainty of compliance in accordance with the four-factor analysis. Evidence of compliance with the recipient’s written translation obligations under “safe harbor” includes providing written translations of vital documents for each eligible LEP language group that constitutes 5% or 1,000 persons, whichever is less, of eligible persons served or likely to be affected. Translation can also be provided verbally.

The “safe harbor” provision applies to the translation of written documents only. It does not affect the requirement to provide meaningful access to LEP individuals through competent oral interpreters where oral language services are needed and reasonable to provide.

Providing Notice to LEP Persons

US DOT guidance indicates that once an agency has decided, based on the four factors, to provide language services, it is important that the recipient notify LEP persons of services available free of charge in a language the LEP persons would understand. Where appropriate and feasible, the staff will include the following language in English, Spanish, Portuguese (Cape Verdean Creole) and Haitian Creole on meeting notifications and other informational materials: Public participation is solicited without regard to race, color, national origin, age, sex, religion, disability, or family status. Persons who require special accommodations under the Americans with Disabilities Act or persons who require translation services for a meeting (free of charge) should contact Mary Waldron at (508) 583-1833 or mwaldron@ocpcrpa.org at least seven days in advance. Se solicita La participación del público, sin importar la raza, color, nacionalidad, edad, sexo, religión, incapacidad o estado familiar. Personas que requieran facilidades especiales bajo el Acta de Americanos con Discapacidad (Americans with Disabilities Act) o personas que requieren servicios de traducción (sin cargo alguno) deben contactar a Mary Waldron al teléfono 508 - 583 - 1833 o mwaldron@ocpcrpa.org por lo menos siete días antes de la reunión. As pessoas que requerem acomodações especiais sob a Lei dos Americanos Portadores de Deficiência ou pessoas que necessitam de serviços de tradução para uma reunião (grátis) devem contatar Mary Waldron pelo telefone 508-583 - 1833 ou mwaldron@ocpcrpa.org com pelo menos sete dias de antecedência. Moun ki mande pou akomodasyon espesyal anba Lwa Ameriken ak Enfimite yo oswa moun ki bezwen sèvis tradiksyon pou yon reyinyon (gratis) yo ta dwe kontakte Mary Waldron nan 508-583-1833 oswa mwaldron@ocpcrpa.org omwen sèt jou an davans.

The Old Colony MPO will use the following methods of notification:

- Signage indicating that free language assistance is available with advanced notice

-
- Stating in outreach documents that language services are available
 - Working with community-based organizations and other stakeholders to inform LEP individuals of MPO services and the availability of language assistance
 - Using automated telephone voicemail or menu to provide information about available language assistance services
 - Including notices in local newspapers in languages other than English
 - Providing notices on non-English language radio and television stations about MPO services and the availability of language assistance
 - Providing presentations and/or notices at schools and community-based organizations
 - Website translation tools
 - The MPO will publicize the availability of interpreter services, free of charge, at least seven (7) days prior to MPO Board and Committee meetings, workshops, forums, or events which will be noticed on the MPO website, in meeting notices (packets), and using the following additional tools as appropriate:
 - Signage
 - Public outreach material
 - Community-based organizations
 - Local newspapers
 - Old Colony Library System

The MPO defines an interpreter as a person who translates spoken languages orally, as opposed to a translator, who translates written languages and transfers the meaning of the written text from one language into another. The MPO will request language interpreter services from Old Colony MPO staff or through contracted interpreter service agencies as needed/requested. The MPO can post meeting notices in the Cape Verdean media that serves the Cape Verdean community throughout the greater Brockton area. As covered under Title VI, the material will be provided in an alternative language when applicable.

Identifying Persons Who May Need Language Assistance

When encountering an LEP person, staff will use Language Identification Flashcards to identify that person's primary language. [Language Identification Flashcards](#), as developed by the U.S. Census Bureau, are translated into 60 different languages. The flashcards are used by the Census Bureau and other federal agencies to identify the primary language of LEP persons during face-to-face encounters. The staff will make the Language Identification Cards available to the public through its website so that LEP persons contacting the Planning Council online can communicate their primary language to the staff. The staff then can then use that information to provide language assistance to the LEP person. The staff will make the Language Identification Flashcards available at all public meetings. Once an LEP person's primary language is identified using the flashcards, the staff will assess the feasibility of providing written translation service and/or oral interpretation assistance to the LEP person.

Language Assistance

Information regarding MPO transportation planning processes is made available through multiple means, including translated public meeting notices and providing a bilingual staff whenever possible. The MPO's future programs and services to enhance the accessibility of transit services to LEP persons may include the following:

- Continued partnerships with Brockton Area Transit (BAT) and community organizations to continuously develop a list of language translation volunteers who are available for public meetings. This option could be used where advanced notice is provided that translator services are needed. This option may also help increase the number of languages for which translation services are available.
- Continued development of written translation and oral interpreter service providers' database. This would improve the speed and convenience with which written documents can be translated for the public and reduce the need to have public requests for them.
- Ensuring that MPO members are aware of the USDOT LEP guidance and support their LEP planning activities, as appropriate.
- Regular updates to this LEP Plan, as needed by new events, such as the release of language related demographic data from future decennial census, American Community Survey updates and/or indications of increases in LEP population.
- Continued identification of community-based organizations that are not being contacted through existing outreach.

The MPO intends to initiate a program to make the Executive Summaries for key documents available in Portuguese (Cape Verdean Creole), Haitian Creole, and Spanish. Key documents include the Regional Transportation Plan, the Transportation Improvement Program, the Public Participation Plan, and other identified key documents. A goal of the MPO's Public Participation Plan is to provide user-friendly material that will be appealing and easy to understand. The MPO may provide Executive Summaries in alternative formats, such as brochures or newsletters, depending on the work product.

The MPO encourages staff to explore and utilize visualization techniques, methods, and devices that do not solely use language. For example, the use of pictograms, symbol signs, diagrams, color code warnings, illustrations, graphics, and pictures can be considered information using few words in any language. Schematic maps can similarly communicate large amounts of information without words.

MPO Staff Training


To establish meaningful access to information and services for LEP individuals, the MPO will continuously train its employees to assist in-person, and/or by telephone LEP individuals who request assistance. MPO Board members will receive a copy of the LEP Plan and have access to training, assuring that they are fully aware of and understand the plan and its implementation.

Monitoring and Updating the Language Assistance Plan

The LEP/ Language Assistance Plan, as part of the Old Colony MPO's Title VI Plan, will be reviewed annually by OCPC Title VI coordinators on staff and included in the Annual Title VI Update provided to MassDOT. This annual review will also include a review of whether existing assistance is meeting the needs of LEP persons, and whether new documents, programs, services, and activities need to be made accessible for LEP individuals. Such guidance will also be based on consideration of the frequency of encounters with LEP language groups and the availability of resources. Additionally, as new data is made available on the demographics of the region and the resulting transportation needs (e.g., 2020 U.S. Census Data), this Language Assistance Plan will be reviewed and updated to respond to the needs of the region's growing and changing population.

Appendix A: 2020 U.S. CENSUS LANGUAGE IDENTIFICATION FLASHCARDS

OMB No. 0607-1006: Approval Expires 11/30/2021

	<h2>Language Identification Card</h2>
<p>I work for the U.S. Census Bureau. Is someone here now who speaks English and can help us? If not, someone may contact you who speaks _____.</p>	
<p>Español (Spanish 02)</p> <p>Trabajo para la Oficina del Censo de los EE. UU. ¿Se encuentra alguien que hable inglés y pueda ayudarnos? Si no, alguien que habla español podría comunicarse con usted.</p>	
<p>普通话、广东话 (Chinese simplified)</p> <p>我是美国人口普查局的工作人员。请问您这里有没有会说英语的人可以帮助我们? (Mandarin 03): 如果没有, 可能会有会讲普通话的人与您联系。 (Cantonese 04): 如果没有, 可能会有会讲广东话的人与您联系。 如果您閱讀繁體中文, 請參閱第2頁 (普通話或廣東話) (Chinese traditional on pg 2)</p>	
<p>Tiếng Việt (Vietnamese 05)</p> <p>Tôi làm việc cho Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ. Hiện có ai ở đây biết nói tiếng Anh và có thể giúp quý vị và tôi không? Nếu không, một nhân viên nói tiếng Việt có thể sẽ liên lạc với quý vị.</p>	
<p>한국어 (Korean 06)</p> <p>저는 미국 인구조사국에서 일하고 있습니다. 여기 계신 분 중에서, 영어를 하실 수 있어서 저희를 도와주실 수 있는 분이 혹시 계신지요? 없으시면, 한국어를 하시는 분이 연락을 드릴 수도 있습니다.</p>	
<p>Русский (Russian 07)</p> <p>Я представляю Бюро переписи населения США. Присутствует здесь кто-нибудь, кто говорит по-английски и мог бы помочь нам? Если нет, то тогда возможно, с Вами свяжется наш сотрудник, говорящий по-русски.</p>	
<p>العربية (Arabic 08)</p> <p>أنا أعمل لمكتب الإحصاء الأمريكي. هل يوجد شخص هنا يتكلم الإنجليزية و يمكنه ان يساعدنا الآن؟ إذا لا, فقد يتصل بكم شخص يتكلم اللغة العربية.</p>	
<p>Tagalog (Tagalog 09)</p> <p>Nagtatrabaho ako para sa Kawanihan ng Senso ng U.S. Mayroon ba rito ngayong nagsasalita ng Ingles at maaaring tumulong sa amin? Kung wala, maaaring may kumontak sa inyo na nagsasalita ng Tagalog.</p>	
<p>Polski (Polish 10)</p> <p>Jestem pracownikiem Urzędu Spisu Ludności USA. Czy w tej chwili jest tu ktoś, kto mówi po angielsku i może nam pomóc? Jeżeli nie, może skontaktować się z Państwem ktoś, kto mówi po polsku.</p>	
<p>Français (French 11)</p> <p>Je travaille pour le Bureau de recensement des États-Unis. Y a-t-il quelqu'un ici qui parle anglais et qui pourrait nous aider? Sinon, quelqu'un qui parle français pourrait vous contacter.</p>	
<p>Kreyòl Ayisyen (Haitian Creole 12)</p> <p>Mwen travay pou Biwo Resansman Etazini. Èske gen yon moun la ki pale anglè ki ka ede nou? Si pa genyen, yon moun isit la ki pale kreyòl ka rele ou.</p>	
<p>Português (Portuguese 13)</p> <p>Trabalho para a Agência do Censo dos EUA. Há alguém aqui, agora, que fale inglês e que possa nos ajudar? Caso não haja, uma pessoa que fala português poderá entrar em contato com você.</p>	
<p>日本語 (Japanese 14)</p> <p>私はアメリカ合衆国国勢調査局の係員です。こちらには英語を理解できこの調査にご協力いただける方がいらっしゃいますか?もしない場合は、日本語を話す係員があなたに連絡をすることがあります。</p>	

D-ID (09-19-19)

Shqip (Albanian 15)
Unë punoj për Byronë Amerikane të Censurit. A ka njeri këtu tani që flet anglisht dhe mund të na ndihmojë? Nëse jo, dikush që flet shqip mund t'ju kontaktojë.
አማርኛ (Amharic 17)
እኔ የአሜሪካ ህዝብ ቆጠራ ቢሮ ሰራተኛ ነኝ። እንግሊዝኛ የሚናገርና ሊረዳን የሚችል ሰው አለ? ከሌለ አማርኛ የሚችል ሰው ሊያነጋግርዎ ይችላል።
Հայերեն (Armenian 18)
Ես աշխատում եմ ԱՄՆ Մարդահամարի բյուրոյի համար: Ներկա՞ է այստեղ այժմ որևէ մեկը, ով խոսում է անգլերեն և կարող է օգնել մեզ: Եթե ոչ, ապա հայերեն խոսող որևէ մեկը կարող է կապվել Ձեզ հետ:
বাংলা (Bengali 19)
আমি ইউ.এস. জনগণনা ব্যুরোতে কাজ করি। এখানে এখন কি এমন কেউ আছেন যিনি ইংরেজি বলতে পারেন এবং আমাদের সাহায্য করতে পারবেন? না থাকলে বাংলা বলতে পারেন এমন কেউ আপনার সাথে যোগাযোগ করতে পারেন।
Босански/ Bosanski (Bosnian 20)
Ja radim za Američki biro za popis stanovništva. Ima li ovdje nekoga ko govori engleski i može nam pomoći? Ako nema, s Vama bi mogao kontaktirati neko ko govori bosanski. Ja radim za Američki biro za popis stanovništva. Ima li ovdje nekoga ko govori engleski i može nam pomoći? Ako nema, s Vama bi mogao kontaktirati neko ko govori bosanski.
Български (Bulgarian 21)
Служител съм на Бюрото за преброяване на населението на САЩ. Има ли тук някой, който говори английски и би могъл да ни помогне? Ако няма, с вас може да се свърже някой от нашите служители, който говори български.
မြန်မာဘာသာ (Burmese 22)
ကျွန်တော်/ကျွန်မက အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု သန်းခေါင်စာရင်းဌာနအတွက် အလုပ်လုပ်ပါတယ်။ ဒီမှာ အင်္ဂလိပ်စကားပြောတတ်ပြီး ကျွန်တော်/ကျွန်မတို့ကို ကူညီနိုင်သူ ရှိပါသလား။ မရှိဘူးဆိုရင်တော့ မြန်မာစကားပြောတတ်သူတစ်ဦးက လူကြီးမင်းကို ဆက်သွယ်ပါလိမ့်မယ်။
普通話、廣東話 (Chinese traditional)
我是美國人口普查局的工作人員。請問您這裡有沒有會說英語的人可以幫助我們? (Mandarin 03): 如果沒有，可能會有會講普通話的人聯絡您。 (Cantonese 04): 如果沒有，可能會有會講廣東話的人聯絡您。
Hrvatski (Croatian 23)
Ja radim za američki Ured za popis stanovništva. Ima li trenutno ovdje nekoga tko govori engleski i tko bi nam mogao pomoći? Ako nema, mogao bi Vas kontaktirati netko tko govori hrvatski.
Čeština (Czech 24)
Pracuji pro Americký úřad pro sčítání lidu. Je zde někdo, kdo hovoří anglicky a může nám pomoci? Pokud ne, je možné, že Vás bude kontaktovat někdo, kdo hovoří česky.

Nederlands (Dutch 25)
Ik werk voor het Censusbureau van de VS. Is er hier iemand die Engels spreekt en ons kan helpen? Zo niet, dan kan iemand contact met u opnemen die Nederlands spreekt.
فارسی (Farsi 26)
من برای اداره سرشماری ایالات متحده کار می‌کنم. آیا هم‌اکنون اینجا کسی هست که به زبان انگلیسی حرف بزند و بتواند به من و شما کمک کند؟ اگر نیست، در این صورت احتمال دارد یک نفر از اداره سرشماری که به زبان فارسی صحبت می‌کند با شما تماس بگیرد.
Deutsch (German 27)
Ich arbeite für die US-amerikanische Statistikbehörde. Kann ich mit jemandem sprechen, der Englisch spricht und der uns helfen kann? Wenn nicht, kann jemand, der Deutsch spricht, Kontakt mit Ihnen aufnehmen.
Ελληνικά (Greek 28)
Εργάζομαι στο Γραφείο Απογραφής Πληθυσμού των ΗΠΑ. Είναι κανείς εδώ αυτή τη στιγμή που μιλάει Αγγλικά να μας εξυπηρετήσει; Αν όχι, μπορεί κάποιος να επικοινωνήσει μαζί σας στα Ελληνικά.
ગુજરાતી (Gujarati 29)
હું યુ.એસ. જન ગણના બ્યુરો માટે કામ કરું છું. શું હાલમાં અહીં એવી કોઈ વ્યક્તિ છે જે અંગ્રેજી બોલી શકે અને અમને મદદ કરી શકે? જો કોઈ ના હોય તો, ગુજરાતી બોલતી કોઈપણ વ્યક્તિ તમારી સાથે સંપર્ક કરી શકે છે.
עברית (Hebrew 30)
אני עובד עבור לשכת מפקד האוכלוסין של ארה"ב. האם נמצא כאן עכשיו מישהו שמדבר אנגלית ויכול לעזור לנו? במידה ולא, ישנה אפשרות שייצור אתכם קשר מישהו שמדבר עברית.
हिंदी (Hindi 31)
मैं यू.एस. जनगणना ब्यूरो के लिए काम करता हूँ। क्या यहाँ अभी कोई ऐसा है जो अंग्रेज़ी बोलता हो और हमारी मदद कर सकता हो? अगर नहीं तो, कोई आपसे संपर्क करेगा जो हिंदी में बात करता हो।
Hmoob (Hmong 32)
Kuv ua hau lwj rau Teb Chaws Asmeskas Koom Haum Suav Pej Xeem. Puas muaj leej twg tam sim no txawj hais lus Askiv thiab yuav pab tau peb? Yog tsis muaj, muaj neeg hais Lus Hmoob yuav hu rau koj.
Magyar (Hungarian 33)
Az Egyesült Államok Népszámlálási Hivatalánál dolgozom. Van a közelben valaki, aki beszél angolul, és segíteni tud most nekünk? Ha nincs, akkor lehet, hogy egy magyarul beszélő munkatársunk fel fogja venni Önnel a kapcsolatot.
Igbo (Igbo 34)
Ana m arụrụ ndị Ngalaba Gọọmentị U.S. na-ahụ maka Ọnụogugụ ndị mmadụ oru. Ẹ nwèrè onye nọ ebe à ugbo, a bụ onye na-asụ Igbo nwere ike inyere anyị aka? Ọ bụrụ nà ẹ nweghi, otù onye nà-asụ Igbo nwèrè ike ikpọturụ gi.
Ilokano (Ilocano 35)
Agtrabtrabahoak para iti U.S. Census Bureau. Adda kadi ditoy ita iti siasinoman a makapagsao iti Ingles ken makatulong kadakami? No awan, adda maysa a mangkontak kadakayo a makapagsao iti Ilokano.

Bahasa Indonesia (Indonesian 36)
Saya bekerja untuk Biro Sensus A.S. Apakah di sini ada yang bisa berbahasa Inggris dan dapat membantu kami? Jika tidak, seseorang yang berbahasa Indonesia mungkin menghubungi Anda.
Italiano (Italian 37)
Lavoro per conto dell'Ufficio Censimento degli Stati Uniti. C'è qualcuno qui adesso che parli inglese e possa aiutarci? In caso contrario, qualcuno che parla italiano potrebbe contattarla.
ខ្មែរ (Khmer 38)
ខ្ញុំធ្វើការឱ្យការិយាល័យជំរឿនរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក តើនៅទីនេះ មាននរណាម្នាក់ ចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស ហើយអាចជួយយើងខ្ញុំបានទេ? បើសិនជាគ្មានទេ នោះនឹងមានគេដែលចេះនិយាយភាសាខ្មែរ ទាក់ទងទៅលោកអ្នក។
ພາສາລາວ (Lao 39)
ຂ້າພະເຈົ້າເຮັດວຽກຢູ່ສຳນັກງານສຳຫຼວດພົນລະເມືອງແຫ່ງສະຫະລັດ. ຕອນນີ້ມີໃຜຢູ່ທີ່ນີ້ທີ່ສາມາດເວົ້າພາສາອັງກິດ ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອພວກເຮົາໄດ້ບໍ່? ຖ້າບໍ່ມີ, ຈະມີຄົນທີ່ເວົ້າພາສາລາວໄດ້ຕິດຕໍ່ຫາທ່ານ
Lietuvių (Lithuanian 40)
Aš esu iš JAV gyventojų surašymo biuro. Ar čia dabar yra kas nors, kas kalba angliškai ir galėtų man ir jums padėti? Jei ne, su jumis gali susisiekti lietuviškai kalbantis asmuo.
മലയാളം (Malayalam 41)
ഞാൻ യു.എസ്. സെൻസസ് ബ്യൂറോയിൽ ജോലി ചെയ്യുന്നു. ഇപ്പോൾ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷ സംസാരിക്കുന്ന, ഞങ്ങളെ സഹായിക്കാൻ കഴിയുന്ന ഒരാൾ ഇവിടെ ഉണ്ടോ? ഇല്ലെങ്കിൽ, മലയാളം സംസാരിക്കുന്ന ആരെങ്കിലും നിങ്ങളെ ബന്ധപ്പെടുത്താം
मराठी (Marathi 42)
मी यू.एस. जनगणना कार्यालयासाठी काम करतो. इथे आता कुणी अशी व्यक्ती आहे का जी इंग्रजी बोलते व आम्हाला मदत करू शकेल? नसेल तर, कुणी मराठी बोलणारी व्यक्ती आपल्याशी संपर्क करेल.
Diné (Navajo 43)
U.S. Wááshindoondi Diné Nídawólta' Bina'anishgi naashnish. Ła'kóóh hóló k'ad Bilagáana bizaad yee yááht'i'ígíí dóó nihíká adoolwołígíí? Doodago éí ła' da shíí naanidínóotaał Dinék'ehjí yááht'i'ígíí.
नेपाली (Nepali 44)
म अमेरिकी जनगणना ब्यूरोमा काम गर्छु । अहिले यहाँ अंग्रेजी बोल्न जाने र हामीलाई मदत गर्नसक्ने कोही मान्छे हुनुहुन्छ? यदि कोही छैन भने, तपाईंसँग नेपाली भाषामा कुरा गर्ने कसैले सम्पर्क गर्न सक्दछ ।
ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi 45)
ਮੈਂ ਯੂ.ਐਸ. ਜਨਗਣਨਾ ਬਿਊਰੋ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਕੀ ਇਥੇ ਹੁਣ ਕੋਈ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣ ਅਤੇ ਸਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ? ਜੇਕਰ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰੇਗਾ।
Română (Romanian 46)
Lucrez pentru Biroul pentru recensământ al SUA. Aveți pe cineva lângă dumneavoastră care vorbește limba engleză și ne poate ajuta? Dacă nu aveți pe nimeni, este posibil să fiți contactat(ă) de o altă persoană care vorbește limba română.

Српски / Srpski (Serbian 47)
<p>Ja radim za Američki biro za popis stanovništva. Da li ovde ima nekoga ko govori engleski i može da nam pomogne? Ako nema, postoji mogućnost da sa Vama kontaktira osoba koja govori srpski jezik.</p> <p>Ja radim za Američki biro za popis stanovništva. Da li ovde ima nekoga ko govori engleski i može da nam pomogne? Ako nema, postoji mogućnost da sa Vama kontaktira osoba koja govori srpski jezik.</p>
සිංහල (Sinhala 48)
<p>මම එක්සත් ජනපද සංගණන කාර්යාංශයේ සේවය කරමි. මෙහි සිටින ඉංග්‍රීසි බස කලා කරන කෙනෙක්ට අපට උදව් කළ හැකිද? එසේ නොමැති නම් සිංහල බස කලා කරන කෙනෙක් ඔබව සම්බන්ධ කරගනු ඇත.</p>
Slovenčina (Slovak 49)
<p>Pracujem pre Úrad pre sčítanie obyvateľstva USA. Je tu teraz niekto, kto hovorí po anglicky a môže nám pomôcť? Ak nie, možno Vás bude kontaktovať niekto, kto hovorí po slovensky.</p>
Soomaali (Somali 50)
<p>Waxaan u shaqeyaa Xafiiska Tirakoobka Mareykanka. Hadda ma joogaa qof ku hadla af Ingiriis oo na caawin kara? Haddii uusan joogin, waxaa laga yaabaa inuu idin la soo xiriiro qof ku hadla af Soomaali.</p>
Kiswahili (Swahili 51)
<p>Ninafanya kazi na Shirika la Sensa ya Marekani. Je, kuna mtu hapa ambaye anazungumza Kiingereza na anaweza kutusaidia? Ikiwa hamna, mtu anaweza kuwasiliana nawe anayezungumza Kiswahili.</p>
தமிழ் (Tamil 52)
<p>நான் அமெரிக்க மக்கள்தொகைக் கணக்கெடுப்பு பணியகத்தில் வேலை செய்கிறேன். இங்கே இப்போது யாராவது ஆங்கிலம் பேசுபவர் இருக்கிறாரா மேலும் அவரால் நமக்கு உதவி செய்ய முடியுமா? இல்லையென்றால் யாராவது தமிழ் பேசும் ஒருவர் உங்களைத் தொடர்புகொள்ளலாம்.</p>
తెలుగు (Telugu 53)
<p>నేను యు.ఎస్. జనాభా గణన బ్యూరో కోసం పని చేస్తున్నాను. నాకు సహాయం చెయ్యడానికి ఆంగ్లంలో మాట్లాడేవారు ఎవరైనా ప్రస్తుతం ఇక్కడ ఉన్నారా? లేకపోతే, తెలుగు మాట్లాడే వారు మిమ్మల్ని సంప్రదించారు.</p>
ไทย (Thai 54)
<p>ฉันทำงานให้กํานักงานสำมะโนสหรัฐฯ ตอนนี้อยู่มีใครที่พูดภาษาอังกฤษได้และสามารถช่วยเราแปลได้หรือไม๊ หากไม่มี อาจมีคนทีพูดภาษาไทยได้ติดต่อกับคุณในภายหลัง</p>
ትግርኛ (Tigrinya 55)
<p>የደ.ደ.ደ ስቱትስ ቆፀራ ህዝቢ ቢሮ እየ ዝሰርቲ። ኣብዚ ሕዚ ቋንቋ እንግሊዝ ዝፈልጥን ክሕግዘና ዝክእልን ሰብ ኣሎዶ? ተዘየለ ካሊኣ ትግርኛ ዝፈልጥ ከዘርበኩም ይክእል እዩ።</p>
Türkçe (Turkish 56)
<p>A.B.D. Nüfus Sayım Bürosu'ndanım. Burada İngilizce konuşan ve bize yardımcı olabilecek birisi var mı? Yoksa, Türkçe konuşan biri sizinle irtibata geçebilir.</p>

Twí (Twi 57)

Me ne U.S. Nnipakan Asoeε a woyε nnipakan ne nhwehwεmu adwuma na eyε adwuma. Obi a oka Brofo kasa a obεtumi aboa yεn wɔ ha seesei anaa? Se obiara nni ha saa a, yεbεma obi a oka Twi ne mo abekasa.

Українська (Ukrainian 58)

Я представляю Бюро перепису населення США. Поряд із Вами є будь-яка особа, що розмовляє англійською мовою та зможе нам допомогти? Якщо ні, можливо, до Вас звернеться наш представник, що розмовляє українською мовою.

اردو (Urdu 59)

میں امریکی مردم شماری بیورو کے لئے کام کرتا ہوں۔ کیا ابھی یہاں کوئی ایسا شخص ہے جو انگریزی بول سکتا ہو اور ہماری مدد کر سکتا ہو؟ اگر نہیں، تو کوئی شخص آپ سے رابطہ کرے گا جو اردو میں بات کرے گا۔

יידיש (Yiddish 60)

איך ארבעט פֿאַר דעם צענזוס ביוראָ פֿון די פֿאַראײניקטע שטאַטן. איז עמעצער איצט דאָ אין דער היים וואָס רעדט ענגליש און קען אונדז העלפֿן? אויב נישט, וועט עמעצער וואָס רעדט ייִדיש אײך אפֿשר קאָנטאַקטירן.

Yorùbá (Yoruba 61)

Mo nbá Ilé-ìṣẹ̀ Ìkàniyàn Ilẹ̀ Amẹ́ríkà ṣiṣẹ́. Njé ẹnikan wà níbí yíí nísisiyí tí ó nsọ Èdè Gẹ̀gẹ̀sì tí ó sì lè ràn wá lówó? Bí bẹ̀ẹ̀kọ́, ẹnikan lè kàn sí ọ́ tí ó nsọ èdè Yorùbá.



2020CENSUS.GOV